

Established 1859

# Saint James Parish

Giáo Xứ Thánh Giacôbê La Parroquia de San Santiago Apóstol

## Mass Schedule

### Weekdays:

Monday, Tuesday, Thursday, and Friday 5:30PM  
Saturday 9:00AM

### Weekends:

Sunday Vigil, Saturday at 4:00PM  
Sunday 8:30AM and 5:00PM

### Eucharistic Adoration:

Thursdays 9:00AM to 5:15PM During the school year:  
when school is in session and not on Holydays.

**Holydays:** 5:30PM and 7:00PM (Spanish)

**Misa Dominical:** 11:30AM

**Misa Por La Semana:** Viernes 7:00PM

(Grupo de Oración: Viernes 7:30PM (Iglesia de abajo)

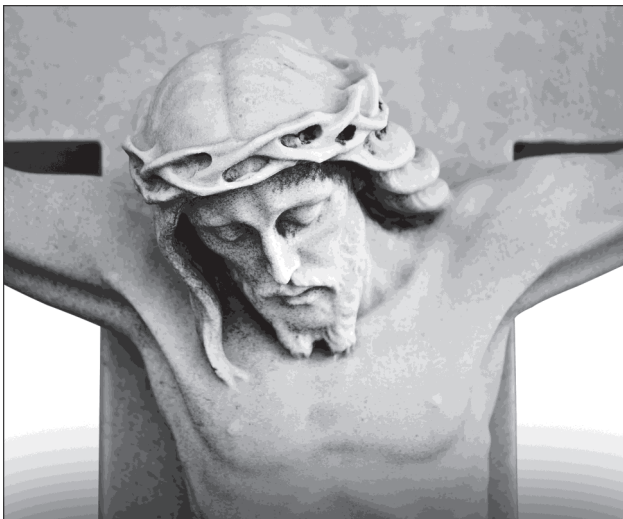
**Días De Precepto:** 7:00PM (Iglesia de abajo)

**Adoración del Santísimo:** Jueves 9AM ~ 5:15PM  
durante el año escolar

**Vietnamese Mass:** Every Saturday 7pm

Thánh Lễ Tiếng Việt: Thánh Lễ mỗi Thứ Bảy lúc 7:00 giờ tối

We welcome all newcomers to our Parish Community, and hope that you will be able to take an active part in the life of the parish. We would appreciate you introducing yourself and registering in the parish.



Fifth Sunday  
of  
**LENT**



Cover Design © Liturgical Publications Inc | Photo © Shutterstock.com 72509640 and 78205066

## Sacraments

### Baptisms:

Infant: Last Sunday of the month at 2:00PM

Instruction for Parents and Godparents - Third Sunday of every month at 2:00PM. Parents are asked to Pre Register at the Rectory, bringing a birth certificate.

**Marriages:** By arrangement with a priest of the parish 6 months in advance.

**Penance:** Saturdays 3:00-3:45PM or by appointment

### Bautismos:

**Niños hasta los 6 años de edad:** El segundo Domingo de cada mes a las 2:00PM en la iglesia.

Hay una charla obligatoria el primer Domingo a las 2:00 en El Centro parroquial (161 Winter St).

Se debe inscribirse de antemano en la oficina de la Rectoría, con la partida de nacimiento.

**Bodas:** Se debe consultar con el sacerdote o el Diácono con 6 meses de anticipación.

**Confesiones:** Los Sábados de 3:00-3:45PM en la iglesia de abajo, o otros Días con una cita.

**Pastor: Reverend Robert W. Murray**  
**Parochial Vicar: Reverend Agustin Anda**

6 Cottage Street, Haverhill, MA 01830

tel. 978-372-8537 fax: 978-373-1505

### Parish Mission Statement

Saint James the Mother Parish of Haverhill, is a Roman Catholic community of faith established in 1859 to offer God's spiritual comfort to people struggling to survive in a land that was new and strange to them. Originally ministering to the newly-arrived Irish, our parish family has grown over its long history, continuing to welcome new brothers and sisters in Christ, most recently those of Hispanic and Vietnamese heritage. We are striving to build a more united community of believers while incorporating the individual ethnic traditions of our entire parish family. While we recognize our diversity we also recognize our oneness in the Lord, our unity in faith. Through our celebration of the Eucharist, in spiritual, educational and cultural opportunities, and through the service organizations of the parish, we attempt to live out the Gospel message and to be an example of Christ's presence in our community.

Please visit our website at  
[www.stjamesandjohnhaverhill.org](http://www.stjamesandjohnhaverhill.org)



## Saturday, April 5th

- 9:00AM In loving memory of **Edward J. Oullette** ~  
by *Ann Marie & Gerald Johnston*
- 4:00PM **Tracey Ruth Kloster** 4th Anniversary ~  
by *her family*
- Edolo Lupi** 3rd Anniversary ~  
by *wife & daughter*
- Dorothy Keefe** month's mind ~ *by family*

## Sunday, April 6th

- 8:30AM **John "Jack" Rogers** birthday remembrance
- 11:30AM **Pedro Romero y Virginia Marengo**  
Por el eterno descanso de **Alberto Betances**  
~ *por su familia*
- 5:00PM **Leonard Shanahan** 25th Anniversary ~  
by *family*

## Monday, April 7th

- 5:30 PM Intention of the Celebrant

## Tuesday, April 8th

- 5:30PM Intention of the Celebrant

## Thursday, April 10th

- 5:30PM **Frank & Crestina Capluci**

## Friday, April 11th

- 5:30PM Intention of the Celebrant

## Saturday, April 12th

- 9:00AM Intention of the Celebrant
- 4:00PM **Mary Cronin Maddix** ~  
by *her sister Lillian Lupi & family*
- William Flynn** birthday remembrance ~  
by *family*

## Mass Intentions for next Sunday:

- 8:30AM Maria Lafleur 5:00PM Matthew Basiliere

## Mass Schedule

### April 12th ~ 13th

- 4:00 PM St. James Fr. Agustin
- 4:00 PM St. John's Fr Murray/Deacon Leo
- 7:00 PM St. James (Vietnamese)
- 8:30 AM St. James Fr. Murray
- 10:00 AM St. John the Baptist Fr. Agustin
- 11:30 AM St. James Fr. Murray/Deacon Nelson
- 5:00 PM St. James Fr. Agustin

If you would like to have something posted in the bulletin please email [gabibela@live.com](mailto:gabibela@live.com) before Mondays at 2PM. Thank you!

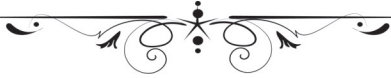


There are many reasons to rejoice in this first full month of spring. We are getting ourselves ready for the most important three days of our faith. The Sacred Triduum (pronounced tri <as in trigger>-doo um, tridooom) explains and culminates in the final days of Jesus and with Easter Sunday, we celebrate his resurrection. The week begins of course with Palm Sunday and the celebration of the entrance into Jerusalem. Monday and Tuesday do not have particular importance. Tuesday has been traditionally the day in which all priests are invited to the Cathedral to be with the Archbishop, celebrate the Chrism Mass including a renewal of priestly vows and then return to the parish with the Holy Oils we use throughout the year. They are placed in the Ambry, which is a storage place (dignified by being in the Church.) The Oils in order of use are the Oil of Catechumen, which we receive at our baptisms before the pouring of Holy Water. We are anointed on our chests, so that our hearts might be strengthened to reject evil and choose the good. The Chrism Oil is used immediately after the baptism and seals the effect of the cleansing of Baptism as well as is used at our Confirmation and if ordained on the hands of the priest and on the head of a bishop who is ordained. The third oil is the Oil of the Sick, which we use for those who are ill and those who are preparing for operations and other procedures. This is the one "oil" that can be used more than once. The liturgy of anointing of the sick also contains the forgiveness of sins so it can also be helpful for someone who is ill who is not able to speak. The oils are presented to the community on Holy Thursday as part of the entrance rite and are a sign of the Holy Spirit working among us and a sign of our unity with the Archbishop. In truth, it is the Archbishop's job to baptize and confirm, but he appoints us priests, deacons and auxiliary bishops to help him. However, we never forget that we are connected to something greater than our parish and that is to the greater church with Pope Francis as our head. So next week we begin our most sacred days with the celebration of Palm Sunday. Remember that we often receive many visitors at this time. Please welcome them as other Christs, that they may sense the Holy Spirit among us and so return and join us every week .

*Peace, Father Murray*

## FIFTH SUNDAY OF LENT

Jesus told her, "I am the resurrection and the life; whoever believes in me, even if he dies, will live, and everyone who lives and believes in me will never die. Do you believe this?" She said to him, "Yes, Lord. I have come to believe that you are the Christ, the Son of God, the one who is coming into the world." - Jn 11:25-27



### St. Vincent de Paul Society

Thanks so much to those who generously responded to the St. Vincent de Paul Society's request for clothing for babies and children. We give away clothing to people in need every Saturday morning between 9:30 and 11:30 at the Parish Center, so that is also the best time and place to drop off your gently used clothing.

**FRIENDS OF THE POOR WALK/RUN** - The St. Vincent de Paul Society is seeking volunteers from both parishes to join a committee to plan our third annual walk/run for the last Saturday in September, which is Sept. 27 this year. This fundraiser allows us to help people stay housed and warm. Please leave a message at 978-521-8851 if you can volunteer a small amount of time for a major impact to the people we help.

**EASTER MEALS** - The Society of St. Vincent de Paul needs help delivering Easter ham dinners to needy families on a weekday during Holy Week. We will get the exact delivery date soon. If you are able to volunteer, please call 978-521-8851 to leave a message on our answering machine. Thank you!

The Holy Name Society of the Parish will hold its monthly meeting on Monday evening April 7th at 7:00PM in the lower church hall of our parish. All the men of the parish are invited to attend this meeting.

**Holy Land:** Come to learn more about Our Lord Jesus Christ and the land he has chosen to come to redeem us through videos and pictures. **Thursdays** from **3:00 to 3:55PM** in English at the Parish Center.

### Readings for the Week of April 6, 2014

Sunday: Ez 37:12-14/Rom 8:8-11/Jn 11:1-45 or 11:3-7, 17, 20-27, 33b-45  
Monday: Dn 13:1-9, 15-17, 19-30, 33-62 or 13:41c-62/Jn 8:1-11  
Tuesday: Nm 21:4-9/Jn 8:21-30  
Wednesday: Dn 3:14-20, 91-92, 95/Jn 8:31-42  
Thursday: Gn 17:3-9/Jn 8:51-59  
Friday: Jer 20:10-13/Jn 10:31-42  
Saturday: Ez 37:21-28/Jn 11:45-56  
Next Sunday: Mt 21:1-11/Is 50:4-7/Phil 2:6-11/Mt 26:14--27:66 or 27:11-54

### Religious Education Schedule

*April 5th* FIRST COMMUNION RETREAT 9:30 ~ 11:30 AM  
*April 6th* Classes meet 9:45 ~ 11:15AM Grades K ~ 10  
*April 12th* CONFIRMATION RETREAT 9:00AM ~ 3:30PM Grade 10  
*April 13th* LAST CLASS GRADES K ~ 9 Classes meet 9:45 ~ 11:15AM  
*April 27th* FAMILY MASS AND SOCIAL 8:30AM  
*Please visit our website for a complete schedule!*

**St. John the Baptist Church** will be hosting a **Soup Supper** followed by the **Stations of the Cross.**



Every **Friday** during **Lent** from **5:30 - 6:15PM**. The soup supper is free of charge and everyone is welcome!

**SECOND COLLECTION THIS WEEKEND:**

Capital Improvement  
**SECOND COLLECTION**

**NEXT WEEKEND:**  
Special Monthly Offering

On **Easter Sunday, April 20<sup>th</sup>** we will not be having a second collection. The special monthly collection will be taken on **April 13<sup>th</sup>** instead. Thank you!

### RETREAT GIVEN BY JESUS:

A great way to add a little peace to your week and deepen your relationship with Christ is to sit with Him in Adoration. You can talk to Him, read scripture, journal or most importantly... listen. We strengthen earthly relationships by spending time together. Come nurture yours with Christ on Thursdays 9am - 5pm with Benediction of the Blessed Sacrament at 5:15pm followed by the Most Holy Sacrifice of the Mass at 5:30pm.

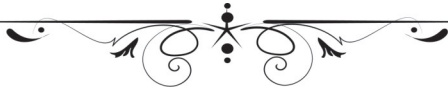


***APRIL 6, 2014***

---

Buenos días a todos. Estamos preparándonos ahora para nuestros días más importantes en la iglesia. El Triduo Pascual es la parte más importante de nuestro año litúrgico, gracias a Dios. Empezamos la Semana Santa con la entrada en Jerusalén (El Domingo de Ramos) y continuamos desde el jueves hasta el domingo. Durante esta semana no ocurre mucho en los tres días anteriores al Jueves Santo, solo que los sacerdotes van a la catedral a renovar sus votos sacerdotales y recoger el aceite bendito para usarlo durante todo el año litúrgico. Es el signo de que estamos unidos a nuestro arzobispo y que somos parte de una iglesia muy grande. También usamos estos aceites para el bienestar de los feligreses. El aceite de catecúmenos es puesto en sus pechos para darles fuerza para rechazar el mal y escoger el bien. El Crisma es para usarlo después del bautismo, en confirmaciones y ordenaciones de los sacerdotes y obispos. El aceite de los enfermos es usado para bendecir a nuestros feligreses en su enfermedad o en peligro de morir. (Este aceite solo puede ser usado una vez). Recuerden que en estos días recibimos muchos visitantes. Muestran su amor a ellos para atraerlos a Dios dentro de nuestra comunidad. En el misterio de Dios, nadie sabe cómo ni cuándo El está trabajando entre nosotros, aunque utiliza nuestras sonrisas hacia los desconocidos.

*La Paz, P. Roberto*



**Bits and Pieces of St. James Parish History:**

Through the years, a number of people have made significant and sometimes heroic contributions to our parish community. One example is Dennis Callahan, who was a fifteen year old student at our parish school in 1901. On April 6 of that year, a fire broke out at 2:30 a.m. and completely destroyed the parish school, which was formerly St. Gregory's Church. However, the adjacent convent was spared from the flames because of Dennis. He doused the nun's home with buckets of water and saved the building. He later received commendations from the Haverhill Fire Department for his heroic work. If you are aware of other stories of clergy or parishioners who have made significant contributions to our community, please send them to the rectory. We'll do our best to include their stories in upcoming bulletins.



**CN. V MC-A**

**Thầy là đường, là sự thật và là sự sống**

Tiên tri Ezekiel được Thiên Chúa dẫn ra ngoài cánh đồng tro trụi đầy những xương khô của người chết và Chúa hỏi: "Hỡi con người, liệu những xương khô ấy có thể hồi sinh được không?" Ezekiel đã thưa: "Lạy Chúa, thực chỉ có Chúa mới biết được, còn con nào có hay." Sau đó Chúa truyền cho ông nói tiên tri rằng: "Thiên Chúa sẽ mở cửa mồ cho các người, sẽ làm cho các người sống lại và ra khỏi mồ. Ngài sẽ dẫn các người vào đất Israel dân Ta. Các người sẽ nhận biết Ta là Thiên Chúa của các người. Ta sẽ ban thần trí của Ta cho các người để các người được sống" (Ez, 37:12-13). Bài sách thánh thứ nhất hôm nay nói rõ: Những kẻ sống theo xác thịt thì không phải là sống thật, nhưng chỉ những kẻ sống theo thần trí của Thiên Chúa mới thực là sống. Trong bài Phúc Âm kể chuyện ông Lazarô sống lại, Ngài lại nói: "Ta là sự sống lại và là sự sống, ai tin Ta có chết cũng sẽ được sống và kẻ nào sống mà tin Ta sẽ không chết bao giờ (Gn 11:1-45) Chính Chúa là sự sống và là sự sống lại. Thần trí của Chúa làm cho các bộ xương khô sống lại. Thánh Phaolô đã nói: "Nếu Chúa Kitô ở trong xác chết của anh em vì tội lỗi thì thần trí của Ngài sẽ sống nhờ công chính" (Rom.8:10). Chúa Kitô chính là sự sống của chúng ta. Nếu chúng ta muốn được sống, chúng ta phải có Ngài, phải hiệp nhất với Ngài như cành nho hợp với thân cây nho vậy. Sự sống của thân xác tuy trọng nhưng không bằng linh hồn. Chúng ta hãy suy nghĩ điều đó để trong mùa chay thánh chúng ta hướng về sự phục sinh. Xa lánh tội lỗi, xa lánh sa đọa để thân xác dù có chết vì án nguyên tổ thì linh hồn cũng sẽ được sống đời đời nhờ thần trí của Chúa Kitô. Em Giacinta chết năm 1919 mà thân xác em vẫn còn nguyên vẹn đến ngày nay nhờ cuộc sống trinh trong của em. Chúa vẫn gìn giữ thân xác em vẹn toàn mặc dù bị chết theo án lệnh của nguyên tổ. Em nằm chờ ngày Chúa cho sống lại vinh hiển, vì thần trí Chúa vẫn ngự trong em chờ ngày tận thế. Biết bao vị thánh khác thân xác đã chết nhưng thần trí Chúa vẫn sống trong họ để chờ ngày vinh hiển. Lạy Chúa, xin cho con được hiểu câu "được lời lãi cả thế gian mà mất linh hồn thì được ích gì" (Mc.9"36). (24.4.2005) Lm. Thu Băng, CMC. Dongcong.net

**FEAST OF DIVINE MERCY:** Sunday, April 27th - will be celebrated at St. John the Baptist Church in Haverhill, MA, from 1:00 PM - 3:00 PM. There will not be a Mass during this time. For additional information call Gerry & Ann Marie Johnston (978) 372-3824.